

РУССКАЯ ПРАВОСЛАВНАЯ ЦЕРКОВЬ (МОСКОВСКИЙ ПАТРИАРХАТ)
СТАВРОПОЛЬСКАЯ ДУХОВНАЯ СЕМИНАРИЯ

УТВЕРЖДАЮ

Митрополит Ставропольский и Невинномысский,
Ректор Ставропольской Духовной Семинарии
31 августа 2022 года

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
Древнегреческий язык

Направление подготовки

Подготовка служителей и религиозного
персонала православного вероисповедания

Квалификация выпускника

Бакалавр богословия

Форма обучения

очная

Учебный план

2022 г.

Изучается в

3-8 семестрах

СОГЛАСОВАНО:

Рассмотрено
Учебно-методическим советом
Протокол № 3(120)
от «23» июня 2022 г.

Секретарь Ученого Совета СтДС

Священник Евгений Шишкин

РАЗРАБОТАНО:

Старший преподаватель кафедры
филологии СтДС свящ. Витор Налегает

свящ. Витор Налегает
«18» августа 2022 г.

Ставрополь, 2022

Древнегреческий язык

Рабочая программа дисциплины

Направление подготовки	Подготовка служителей и религиозного персонала православного вероисповедания	
Квалификация выпускника	Бакалавр богословия	

Объем занятий: Итого	324 ч.	9 з.е.
В т.ч. аудиторных	216 ч.	6 з.е.
Из них:		
Лекций	нет.	нет
Практических занятий	216 ч.	6 з.е.
Самостоятельной работы	108 ч.	3 з.е.
Зачёты в 3, 5, 7 семестры, дифференцированный зачеты по итогам 4,6,8 семестры		

Ставрополь, 2022

1. Цель и задачи освоения дисциплины

Цель дисциплины – научить студентов Духовной семинарии чтению и письму на древнегреческом языке, ознакомит с общеупотребительными церковными текстами, дать представление об истории греческого языка и культуры. В связи с этим выделяются следующие задачи:

- изучить основные определения систематического курса грамматики греческого языка;
- рассмотреть основные факты, относящиеся к истории греческого языка и культуры;
- выучить основные молитвы и избранные псалмы;
- научить читать тексты Нового Завета, анализировать их и переводить с помощью грамматики и словаря;
- научить писать по-гречески текст цитаты, примера в основном тексте проповеди, статьи;
- дать представление о родственных связях греческого, латинского и славянского языков;
- дать представление о формах взаимодействия греческого языка и культуры с языками и культурами, представленными в регионе.

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Древнегреческий язык» » (Б1.О.09.02) относится к Базовой части ООП по направлению подготовки слушателей и религиозного персонала православного вероисповедания (квалификация «Бакалавр богословия») и изучается на протяжении 3-8 семестров. Структура и содержание данного курса обусловлены необходимостью подготовки выпускников духовной школы к самостоятельной профессиональной деятельности, предполагающей базовую гуманитарную подготовку.

Изучение данной дисциплины способствует более глубокому пониманию богословских проблем в исторической перспективе и в современности. В целом, изучение курса должно способствовать процессу формирования богословского мышления как в части анализа и осмысления богословских проблем, так и в части получения информации об этих проблемах и явлениях современного богословия.

Данный учебно-методический комплекс рассчитан на студентов очного отделения Ставропольской духовной семинарии, обучающихся по программе подготовки слушателей и религиозного персонала православного вероисповедания (квалификация «Бакалавр богословия»).

Дисциплина «Древнегреческий язык» органично связана с богословскими дисциплинами и является продолжением исторических дисциплин Подготовительного отделения.

Дисциплина «Древнегреческий язык» является предшествующей для дисциплин «История западных исповеданий и сравнительное богословие», «Патрология», «История Поместных Церквей».

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате изучения дисциплины

3.1 Наименование компетенций

Индекс	Формулировка:
ОПК-7	Способен использовать знания смежных наук при решении теологических задач
ОПК-7.3	Обладает базовыми знаниями языков христианской традиции.
ОПК-7.6	Способен работать с богословскими источниками на языке оригинала.

В результате освоения дисциплины «Древнегреческий язык» студент Семинарии должен:

Знать:

- Основные определения систематического курса грамматики греческого языка.
- Основные факты, относящиеся к истории греческого языка и культуры.
- Основные молитвы (3-4), избранные псалмы (1-2).

Уметь:

- Читать тексты Нового Завета, анализировать их и переводить с помощью грамматики и словаря.
- Писать по-гречески текст цитаты, примера в основном тексте проповеди, статьи.

Иметь представление:

- О связях родственных Богодухновенных языков – греческого, латинского, славянского.
- О формах взаимодействия греческого языка и культуры с языками и культурами, представленными в регионе.

4. Наименование и содержание практических занятий

№	Наименование работы	Количество часов	
		Аудиторно	Самостоятельно
ТРЕТИЙ СЕМЕСТР		54	18
1	Введение в изучение греческого языка. Графика и фонетика.	4	2
2	Общие сведения о склонении. I склонение.	6	1
3	Общие сведения о спряжении. Praesens indicativi activi.	6	2
4	Imperfectum indicativi activi. Приращение.	6	2
5	II склонение существительных. Прилагательные I-II склонений. Местоимения притяжательные, определительные, взаимное.	6	2
6	Специальные варианты I-II склонений	4	2
7	III склонение. Общие сведения. III склонение имён с основами на сонорные звуки.	6	2
8	Медио-пассивный залог : Indicativus praesentis et imperfecti medii-passivi.	6	2
9	Медио-пассивный залог : Imperativus, infinitivus, participium praesentis medii-passivi.	6	2
10	III склонение имён с основами на губные и заднеязычные.	4	1
Итого за 3-ий сем.		54	18
ЧЕТВЁРТЫЙ СЕМЕСТР		54	18
11	III склонение имён с основами на переднеязычные.	4	1
12	III склонение имён с основой на vt. Participium praesentis activi.	6	2
13	III склонение имён с основой на σ	6	2

14	III склонение имён с основой на ι и с основой на υ. III склонение имён с основами на ο/οι и ω.	6	2
15	Существительные III склонения с основой на дифтонг.	4	1
16	Степени сравнения прилагательных - первый и второй тип образования форм.	6	2
17	Специальные случаи образования степеней сравнения прилагательных.	4	1
18	Система числительных древнегреческого языка.	4	1
19	Система местоимений древнегреческого языка.	8	3
20	Неслитные глаголы в презенсной системе. Основные функции наклонений.	6	3
	Итого за 4-й сем.	54	18
	ПЯТЫЙ СЕМЕСТР	54	18
21	Слитные глаголы (verba contracta).	6	3
22	Futurum I activi и medii.	4	1
23	Aoristus I activi и medii. Значение аориста. Infinitivus finalis.	6	2
24	Спряжение глагола εϰϰι «быть».	4	1
25	Перфектная основа. Perfectum и plusquamperfectum activi.	8	2
26	Perfectum и plusquamperfectum medii-passivi.	4	1
27	Futurum III.	6	2
28	Aoristus I и futurum I passivi.	6	3
29	Aoristus II activi и medii.	6	2
30	Aoristus II и futurum II passivi.	4	1
	Итого за 5-ый семестр	54	18
	ШЕСТОЙ СЕМЕСТР	18	18
31	Отглагольные прилагательные (adiectiva verbalia).	2	2
32	Глаголы на –μι. Общие сведения. Презенсная система глаголов на – μι I группы.	6	6
33	Остальные формы глаголов на – μι I группы.	4	4
34	Прочие группы глаголов II спряжения.	2	2
35	Отложительные глаголы (verba deponentia).	2	2
36	Недостаточные глаголы II спряжения (verba defectiva).	2	2
	Итого за 6-ой семестр	18	18
	СЕДЬМОЙ СЕМЕСТР	18	18
37	Отглагольные прилагательные	1	1
38	Употребление наречий с артиклем, особенности их перевода.	1	1
39	Особенности употребления степеней сравнения в языке библейском и новозаветном. Абсолютная сравнительная степень.	1	1
40	Особенности verba contracta. Особенности литургического употребления глагола δεομαι.	1	1

41	Глаголы с супплетивными основами	2	2
42	Аористные и перфектные формы некоторых неправильных глаголов	2	2
43	Futurum contractum глаголов на – izw.	1	1
44	Корневой аорист.	1	1
45	Глаголы 2 спряжения. Глагол divdwmī и сложные с ним глаголы	2	2
46	Глагол tivqhmī и сложные с ним глаголы	1	1
47	Глаголы i(hmī и i(sthmī и сложные с ними глаголы.	2	2
48	Недостаточные глаголы 2 спряжения	1	1
49	Глаголы с презенсом по образцу. i(sthmī.	1	1
50	Глаголы на-numī.	1	1
	Итого за 7-ой семестр	18	18
	ВОСЬМОЙ СЕМЕСТР	18	18
51	Особенности в употреблении временных форм	1	1
52	"Расширенное употребление будущего времени. Будущее время изъявительного наклонения в значении повелительного. Употребление будущего времени в пророчествах и обещаниях; при угрозе и предостережении. "	1	1
53	Эпистолярный аорист	1	1
54	Особенности в употреблении падежей. Accusativus с глаголом feugw.	1	1
55	Артикль, его функции. Инфинитив с артиклем и предлогами	1	1
56	Особенности употребления причастий в библейском языке.	1	1
57	Особенности наклонений: Optativus	1	1
58	Особенности наклонений: Coniunctivus	1	1
59	Отрицание mhv с конъюнктивом. Двойное отрицание.	1	1
60	Прямая и косвенная речь после verba declarandi, sentiendi.	1	1
61	Порядок слов. Обратный порядок слов в предложении	1	1
62	Риторические формы организации текста (антитеза, оксюморон, повторы, риторические вопросы и восклицания). Фигура сомнения (a*rogiva). Фигура сравнения. Теологическая этимология. Цитаты и аллюзии.	2	2
63	Избранные фрагменты из творений Св. Отцов и Священного Писания.	5	5
	Итого за 8-ой семестр	18	18
	Итого:	216	108

5. Методические рекомендации для студентов по изучению дисциплины

На первом этапе необходимо ознакомиться с рабочей программой дисциплины, в которой рассмотрено содержание тем дисциплины лекционного курса, взаимосвязь тем лекций с семинарами, темы и виды самостоятельной работы. По каждому виду

самостоятельной работы предусмотрены определённые формы отчетности.

Для успешного освоения дисциплины, необходимо самостоятельно детально изучить представленные темы по рекомендуемым в п. 6.2. источникам информации:

6. Фонд оценочных средств

6.1 Критерии оценивания компетенций

Оценка «отлично» выставляется студенту, если теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов, необходимые практические компетенции сформированы, исчерпывающе, последовательно, четко и логически стройно излагает материал курса, умеет увязывать теорию с практикой, свободно справляется с задачами, вопросами и другими видами применения знаний, причем не затрудняется с ответом при видоизменении заданий, использует в ответе дополнительный материал (монографии, статьи, исследования), все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному.

Оценка «хорошо» выставляется студенту, если теоретическое содержание курса освоено полностью, необходимые практические компетенции в основном сформированы, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество их выполнения достаточно высокое. Студент твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, правильно применяет теоретические положения при решении практических вопросов и задач, владеет необходимыми навыками и приемами их выполнения.

Оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если теоретическое содержание курса освоено частично, но пробелы не носят существенного характера, необходимые практические компетенции в основном сформированы, большинство предусмотренных программой обучения учебных задач выполнено, но в них имеются ошибки, при ответе на поставленный вопрос студент допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, наблюдаются нарушения логической последовательности в изложении программного материала.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, если он не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, неуверенно, с большими затруднениями выполняет практические работы, необходимые практические компетенции не сформированы, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий не выполнено, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к минимальному.

6.2 Фонд оценочных средств текущего контроля

Оценочными средствами являются результаты проверки текущих заданий по темам практических занятий. (в основном учебнике).

Тема 1. Введение в изучение греческого языка. Алфавит. Произношение гласных. Произношение согласных. Придыхание. Ударение. Места надстрочных знаков. Проклитики. Энклитики. Знаки препинания.

Тема 2. Общие сведения о склонении существительных и прилагательных. Склонение артикля. I склонение существительных женского рода. Порядок слов в предложении.

Тема 3. I склонение существительных мужского рода. Общие сведения о спряжении. Praesens indicativi activi. Imperfectum indicativi activi. Приращение.

Тема 4. II склонение существительных. Прилагательные I-II склонений. Местоимения притяжательные, определительные, взаимное. Согласование сказуемого с подлежащим.

Тема 5. I слитное склонение. II слитное склонение. I-II слитные склонения прилагательных. Аттическое склонение. Прилагательные I-II склонений с формами III склонения.

Тема 6. III склонение. Общие сведения. Существительные III склонения с основами на сонорные звуки.

Тема 7. Прилагательные III склонения с основами на сонорные. Медио-пассивный залог. *Indicativus praesentis* и *imperfecti medii-passivi*. *Imperativus*, *infinitivus*, *participium praesentis medii-passivi*. Страдательный оборот. *Accusativus* и *nominativus duplex*.

Тема 8. Существительные III склонения с основами на губные. Существительные III склонения с основами на заднеязычные. *Accusativus cum infinitivo*. *Nominativus cum infinitivo*.

Тема 9. Существительные III склонения с основами на переднеязычные. Прилагательные III склонения с основами на переднеязычные.

Тема 10. Существительные III склонения с основой на *vt*. Прилагательные III склонения с основой на *vt*. *Participium praesentis activi*. *Accusativus* и *nominativus cum participio*. *Genetivus absolutus*.

Тема 11. Существительные III склонения с основой на *σ*. Прилагательные III склонения с основой на *σ*. Аккузатив внутреннего содержания.

Тема 12. Существительные III склонения с основой на *ι*. Существительные III склонения с основой на *υ*. Прилагательные III склонения с основой на *υ*. Существительные III склонения с основами на *ο/οι* и *ω*. *Accusativus limitationis*. *Infinitivus relationis*.

Тема 13. Существительные III склонения с основой на *ευ*. Одиночные существительные III склонения с основами на дифтонги. *Genetivus possessivus*. *Genetivus characteristicus*. *Genetivus subiectivus*. *Genetivus obiectivus*. *Genetivus copiae-inopiae*. *Genetivus criminis*.

Тема 14. Обзор прилагательных в положительной степени. Первый тип степеней сравнения прилагательных. Второй тип степеней сравнения прилагательных. *Genetivus partitivus*. *Genetivus comparationis*. *Genetivus separationis*.

Тема 15. Супплетивные степени сравнения прилагательных. Аналитические степени сравнения прилагательных. Недостаточные степени сравнения прилагательных. Наречия (*adverbia*). Обозначение времени.

Тема 16. Числительные количественные (*numeralia cardinalia*). Числительные порядковые (*numeralia ordinalia*). Числительные наречия. Существительные и прилагательные с корнями числительных. Обозначение пространства. *Genetivus pretii*. *Genetivus quantitatis*. *Dativus mensurae*.

Тема 17. Личные местоимения (*pronomina personalia*). Возвратные местоимения (*pronomina reflexiva*). Отрицательные местоимения (*pronomina negativa*). Выражение притяжательности. *Dativus commodi-incommodi*. *Dativus possessivus*. *Dativus iudicantis*.

Dativus ethicus. Указательные местоимения (pro.nomina demonstrativa). Dativus instrumenti. Dativus causae. Dativus modi. Dativus limitationis. Dativus sociativus. Атрибутивное и предикативное употребление прилагательных. Относительное местоимение (pronomina relativum). Местоимения вопросительные и неопределенные (pronomina interrogativa et indefinita). Неопределенно-относительное местоимение. Соотносительные местоимения (pronomina correlativa). Субстантивация. Обратное согласование местоимений. Атракция относительного местоимения. Аккузатив как падеж прямого дополнения.

Тема 18. Неслитные глаголы в презенсной системе. Основные функции наклонений.

Тема 19. Слитные глаголы (verba contracta). Слитные глаголы на -άω. Функции частицы άν. Слитные глаголы на -έω. Последовательность (согласование) наклонений. Дополнительные предложения. Слитные глаголы на -όω. Вопросительные предложения.

Тема 20. Futurum I activi и medii. Futurum atticum et doricum. Значение futurum. Дополнительные предложения, зависящие от глаголов, выражающих заботу.

Тема 21. Aoristus I activi и medii. Значение аориста. Предложения цели. Infinitivus finalis.

Тема 22. Спряжение глагола εἶμι «быть». Косвенная речь.

Тема 23. Перфектная основа. Perfectum и plusquamperfectum activi. Значение перфекта и плюсквамперфекта.

Тема 24. Perfectum и plusquamperfectum medii-passivi. Futurum III.

Тема 25. Aoristus I и futurum I passivi. Aoristus II и futurum II passivi. Aoristus II activi и medii. Главные (основные) формы глагола. Соотношение глагольных времен и видов.

Тема 26. Отглагольные прилагательные (adiectiva verbalia). Предложения обстоятельства места.

Тема 27. Глаголы на -μι. Общие сведения. Презенсная система глаголов на - μι I группы. Сравнительные предложения.

Тема 28. Aoristus activi и medii глаголов на - μι I группы. Предложения следствия. Остальные формы глаголов на - μι I группы. Глаголы с чередующимися перфектными основами. Спряжение глагола οἶδα. Условные предложения. Уступительные предложения.

Тема 29. Глаголы II спряжения с основой на α. Глаголы II спряжения на -(v)υμι. Предикативное причастие при глаголах. Согласованное причастие в обстоятельственном значении (participium coniunctum).

Тема 30. Отложительные глаголы (verba deponentia). Определительные (относительные) предложения. Недостаточные глаголы II спряжения (verba defectiva). Dativus absolutus. Accusativus absolutus. Infinitivus absolutus.

7. Методические рекомендации для студентов по изучению дисциплины

На первом этапе необходимо ознакомиться с рабочей программой дисциплины, в которой рассмотрено содержание тем дисциплины лекционного курса, взаимосвязь тем лекций с практическими занятиями, темы и виды самостоятельной работы. По каждому виду самостоятельной работы предусмотрены определённые формы отчетности.

Для успешного освоения дисциплины, необходимо самостоятельно детально изучить представленные темы по рекомендуемым в п. 8.1. источникам информации:

7.1 Фонд оценочных средств

7.2 Критерии оценивания компетенций

Оценка «отлично» выставляется студенту, если теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов, необходимые практические компетенции сформированы, исчерпывающе, последовательно, четко и логически стройно излагает материал курса, умеет увязывать теорию с практикой, свободно справляется с задачами, вопросами и другими видами применения знаний, причем не затрудняется с ответом при видоизменении заданий, использует в ответе дополнительный материал (монографии, статьи, исследования), все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному.

Оценка «хорошо» выставляется студенту, если теоретическое содержание курса освоено полностью, необходимые практические компетенции в основном сформированы, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество их выполнения достаточно высокое. Студент твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, правильно применяет теоретические положения при решении практических вопросов и задач, владеет необходимыми навыками и приемами их выполнения.

Оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если теоретическое содержание курса освоено частично, но пробелы не носят существенного характера, необходимые практические компетенции в основном сформированы, большинство предусмотренных программой обучения учебных задач выполнено, но в них имеются ошибки, при ответе на поставленный вопрос студент допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, наблюдаются нарушения логической последовательности в изложении программного материала.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, если он не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, неуверенно, с большими затруднениями выполняет практические работы, необходимые практические компетенции не сформированы, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий не выполнено, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к минимальному.

7.3 Фонд оценочных средств текущего контроля

Тесты по древнегреческому языку.

Базовый уровень

Задание

Прочитать текст;

Предложения текста описать синтаксической схемой, указав их составляющие в соответствии с их ролью в предложении (подлежащее сказуемое и т.д.);

Уточнить морфологические характеристики основных позиций схемы;

Дать "технический" вариант перевода разбираемого предложения.

Вариант 1

Διὰ τί μανθάνεις τὴν Ἑλληνικὴν γλῶτταν;

Τρέψον τὸν νοῦν ἀπὸ τῶν κακῶν πρὸς τὸ ἐσθλῶς βιοτεύειν.

Τῶν πολιτικῶν πραγμάτων μετέχειν αὐτοῖς δυνατὸν οὐκ ἦν.

Εἶθε εἶης ὡς εὐδαιμονέστατος.

Τί φῆς, ὦ βέλτιστε;

Вариант 2

. Μηδεὶς με βλαπτέτω
Ἡ δόξα σου λάμπει ἐν ὄλῳ τῷ κόσμῳ.
Εἶθε ἐμοὶ πείθοιο
Πάντες οἱ ἄνδρες ἔστων ὡς δικαιοτάτοι
Διὰ τί οὐδὲν ἔφησθα;

Вариант 3

Οὐ βούλομαί σοι μάχεσθαι
Τί μετεπέμψω ἐκ ταύτης τῆς νήσου, ὃ ἔμπορε;
Εἰ γάρ σε πείσαιμι.
Ἐμοῦ σοφώτερος ἂν εἴη.
Ποῦ ἦτε;

Вариант 4

Διαλέγου ἡμῖν
Πέμψατε φάρμακα καὶ σῆτον εἰς τὰς ἀποικίας, ὃ πολῖται
Μὴ πορεύεσθε ἐν χειμῶνι.
. Οὐδεὶς σωφρονέστερος εἶναι ἐνομίζετο τοῦ Σόλωνος.
Ἄρα σύνοισθα σεαυτῷ ἀδικήσας;

Вариант 5

. Ἦρχοντο εἰς τὸ πλοῖον ἄνευ ἡμῶν.
Τίνας χώρας ἐβλέψατε, ὃ ναῦται, ἐν τῷ τῆς Λιβύης περίπλῳ;
Μήποτέ με ψεύσης.
. Ἔστε θρασύτεροι τῶν ἐναντίων.
. Πότε ἡμῖν σύνιτε;

Вариант 6

Σέ, ὃ φίλε, διὰ τὴν σὴν ἄνοιαν μέμφομαι
Ὁ ἀοιδὸς ἡμᾶς τερψάτω ᾠδαῖς τισιν.
Εἶθε χαρίζοισθε ἀλλήλοις.
. Ἦτε ἡμῶν ἀθλιώτεροι.
. Ἄρα μὴ ἀπῆτε;

Вариант 7

Ἐμοὶ πείθεσθε.
Τοῦ ἐργάζεσθαι ἔνεκα οἱ δοῦλοι ἐν ἐργαστηρίοις ἐνεκλείοντο.
Μὴ τιμωρησώμεθα τούτους, οἱ αὐτοὶ εἰσιν ἄθλιοι.
. Οὐδεὶς ἔσται σοῦ εὐκλεέστερος.
Πόσοι ἀπίασιν;

Вариант 8

Διὰ τί ἡμᾶς ἐβούλου κολάζειν;
. Οὐκ ἐξῆν τοῖς δούλοις οἴκαδε ἐπανέρχεσθαι.
Μήτε ψεύδε τοὺς δικαίους μήτε πιστεύσης τοῖς σφαλεροῖς
Οὐποτε ἦσθα ἐμοὶ φίλτερος ἢ νῦν.
Ἄρ' οὐκ ἐμοὶ παρέσεσθε;

Вариант 9

Ἦρχοντο ὑμῖν μάχεσθαι.
Ἐκωλύοντο ὑπὸ τῶν κυρίων, οἱ αὐτῶν ἦρχον, τοῦ ἐλευθέρου βίου.

Χαρίσασθε τοῖς ἀθλίοις, ἀλλὰ μὴ φείσησθε τῶν κακῶν.
Εἴθε οἱ σοὶ λόγοι εἶεν σαφέστεροι.
Εἴθε φαῖτε, πότερον ἐκείνῳ συνῆτε ἢ ἄλλῳ τινί.

Вариант 10

Τίς ὑμῶν ἐθέλει χαρίζεσθαι ἐμοί;
Τῶν πολιτικῶν πραγμάτων μετέχειν αὐτοῖς δυνατὸν οὐκ ἦν.
Σόλων ἔλειπε τὰς Ἀθήνας ὡς πορευσόμενος εἰς ἄλλας χώρας.
Κροῖσος καίπερ πλουσιώτατος ὢν κακῶς ἐτελεύτησεν.
Οὐκ ἴσμεν, ποῖον ἔχει τρόπον.

Повышенный уровень

Задание

Прочитать текст;

Предложения текста описать синтаксической схемой, указав их составляющие в соответствии с их ролью в предложении (подлежащее, сказуемое и т.д.);

Уточнить морфологические характеристики основных позиций схемы;

Дать "технический" вариант перевода разбираемого предложения.

Вариант 1

«Καὶ τὸ κοινωνεῖν δὲ καθ' ἑκάστην ἡμέραν καὶ μεταλαμβάνειν τοῦ ἁγίου σώματος καὶ αἵματος τοῦ Χριστοῦ, καλὸν καὶ ἐπωφελές. αὐτοῦ σαφῶς λέγοντος «ὁ τρώγων μου τὴν σάρκα καὶ πίνων μου τὸ αἶμα ἔχει ζωὴν αἰώνιον». Τίς γὰρ ἀμφιβάλλει, ὅτι τὸ μετέχειν συνεχῶς τῆς ζωῆς οὐδὲν ἄλλο ἐστὶν ἢ ζῆν πολλαχῶς; Ἡμεῖς μέντοι γε τέταρτον καθ' ἑκάστην ἑβδομάδα κοινωνοῦμεν. ἐν τῇ κυριακῇ. ἐν τῇ τετράδι καὶ ἐν τῇ παρασκευῇ καὶ τῷ σαββάτῳ καὶ ἐν ταῖς ἄλλαις ἡμέραις, ἐὰν ἡ μνήμη ἁγίου τινός». [43]

Вариант 2

« Ἐμπροσθεν τῶν μαθητῶν μεταμορφοῦται ὁ αἰεὶ ὡσαύτως δεδοξασμένος καὶ λάμπων τῇ ἀστραπῇ τῆς θεότητος. Ἄνάρχως μὲν γὰρ ἐκ Πατρὸς γεννηθείς. τὴν φυσικὴν ἀκτῖνα ἀναρχον. κέκτηται τῆς θεότητος, οὐχ ὕστερον τὸ εἶναι, οὐδ' αὖ τὴν δόξαν προσλαμβάνομενος. Ἐκ Πατρὸς μὲν γὰρ, ἀλλ' ἀνάρχως καὶ ἀχρόνως ἐστὶ, τὴν οἰκείαν κεκτημένος τῆς δόξης τὴν λαμπρότητα. Μεταμορφοῦται τοίνυν, οὐχ ὁ οὐκ ἦν προσλαβόμενος, ἀλλ' ὅπερ ἦν τοῖς οἰκείοις μαθηταῖς ἐχφαινόμενος, διανοίγων τούτων τὰ ὄμματα καὶ ἐκ τυφλῶν ἐργαζόμενος βλέποντας». [52]

Вариант 3

« Ἄλλ' αἰ μὲν ἐνέργειαι ποικίλαι, ἡ δὲ οὐσία ἀπλή. Ἡμεῖς δὲ ἐκ μὲν τῶν ἐνεργειῶν γνωρίζειν λέγομεν τὸν Θεὸν ἡμῶν, τῇ δὲ οὐσία αὐτῇ προσεγγίζειν οὐχ ὑπισχνούμεθα. Αἰ μὲν γὰρ ἐνέργειαι αὐτοῦ πρὸς ἡμᾶς καταβαίνουσιν, ἡ δὲ οὐσία αὐτοῦ μένει ἀπρόσιτος... Ἐγὼ δέ, ὅτι μὲν ἔστιν, οἶδα ἢ τίδὲ ἡ οὐσία, ὑπὲρ διάνοιαν τίθεμαι. Πῶς οὖν σφίζομαι; Διὰ τῆς πίστεως. Πίστις δὲ αὐτάρκης εἶδέναι, ὅτι ἔστι Θεός, οὐχὶ τί ἐστὶ - καὶ τοῖς ἐκζητοῦσιν αὐτὸν μισθαποδότης γίνεται. Εἴδησις ἄρα τῆς θείας οὐσίας ἢ αἴσθησις αὐτοῦ τῆς ἀκαταληψίας καὶ σεπτὸν οὐ τὸ καταληφθὲν τίς ἡ οὐσία, ἀλλ' ὅτι ἔστιν ἢ οὐσία». [75]

Вариант 4

«Μεγάλη τῆς ἐπὶ τὸν Κύριον ἐλπίδος ἢ δύναμις, φρούριον ἀχείρωτον, τεῖχος ἄμαχον, συμμαχία ἀκαταγώνιστος, λιμὴν εὐδίας, πύργος ἀκαταμάχητος, ὄπλον ἀήττητον, δύναμις ἄμαχος καὶ ἐκ τῶν ἀπόρων εὐρίσκουσα πόρον. Διὰ ταύτης ὄπλοι τῶν ὀπλισμένων καὶ γυναῖκες ἀνδρῶν περιεγένοντο καὶ παῖδες τῶν τὰ πολεμικὰ μεμελετηκότων ἰσχυρότεροι μετὰ πολλῆς τῆς εὐκολίας ἀνεφάνησαν. Καὶ τί θαυμαστὸν εἰ πολεμίων ἐκράτησαν, ὅπου γε καὶ αὐτοῦ τοῦ κόσμου περιεγένοντο;.. Ἡ γὰρ εἰς τὸν Θεὸν ἐλπίς πάντα μεταρρυθμίζει». [76]

Вариант 5

«'Ανάστασις ἐστὶν ἢ εἰς τὸ ἀρχαῖον τῆς φύσεως ἡμῶν ἀποκατάστασις... 'Στάχυνες γὰρ ὄντες κατ' ἀρχάς, ἐπειδὴ τῷ καύσωνι τῆς κακί'ας κατεξηράνθημεν, ὑπολαβοῦσα ἡμᾶς ἡ γῆ διὰ τοῦ θανάτου λυθέντας, πάλιν κατὰ τὸ ἔαρ τῆς ἀναστάσεως στάχυν ἀναδείξει τὸν γυμνὸν τοῦτον κόκον τοῦ σώματος, εὐμεγέθη τε καὶ ἀμφιλαφῆ καὶ ὄρθιον καὶ εἰς τὸ οὐράνιον ὕψος ἀνατεινόμενον, τῇ ἀφθαρσίᾳ καὶ τοῖς λοιποῖς τῶν θεοπρεπῶν γνωρισμάτων ὠραϊζόμενον. Δεῖ γὰρ τὸ φθαρτὸν τοῦτο ἐνδύσασθαι ἀφθαρσίαν». [84]

Вариант 6

«Ψυχὴν ελαβες νοεράν, δι' ἧς Θεὸν περινοεῖς, τῶν ὄντων τὴν φύσιν λογισμῷ καθορᾶς, σοφίας δρέπη καρπὸν ἤδιστον. Πάντα μὲν σοὶ τὰ χερσαῖα ζῶα, ἡμέρα τε καὶ ἄγρια, πάντα δὲ τὰ ἐν ὕδασι διαιτώμενα, καὶ ὅσα τὸν ἀέρα διαπέταται τοῦτον, δοῦλά ἐστι καὶ ὑποχείρια. Οὐ σὺ μέντοι τέχνας ἐξεῦρες καὶ πόλεις συνεστήσω καὶ ὅσα ἀναγκαῖα καὶ ὅσα πρὸς τρυφὴν ἐπενόησας; Οὐ βασίμια σοὶ τὰ πελάγη διὰ τὸν λόγον; Οὐ γῆ καὶ θάλαττα ὑπηρετεῖ τῷ βίῳ τῷ σῶ; Οὐχ ἀήρ καὶ οὐρανὸς καὶ ἀστέρων χορεῖαι σοὶ τὴν ἑαυτῶν ἐπιδεικνύονται τάξιν!» [86]

Вариант 7

«Μὴ ταχὺς ἦσθα ζευγνύειν εἰς φιλίαν. συζεύξας δέ, παντὶ τρόπῳ τὸν δεσμὸν ἄλυτον συντήρει, ἅπαν τοῦ πλησίον ἀνέχων τὸ βάρος, πλὴν εἰ ψυχῆς κίνδυνον ἐπάγει... Ἐκείνοις δὲ κέχρησο φίλοις, οἳ πρὸς ἑτέρους κατὰ πάντα καιρὸν ἀδόλον διεσώσαντο τὴν φιλίαν καὶ μήτε εὐπραγοῦσι βασκανίας ἐπέβαλον ὀφθαλμόν, μήτε ἡμέλησαν δυσπραγούντων. Πολλοὶ γὰρ κακῶς μὲν πράττουσιν ἐπεκούρησάν τε καὶ συνήργησαν τοῖς φίλοις, εὖ δὲ φερομένων, ὁρᾶν οὐκ ἤνεγκαν τὴν εὐημερίαν. καὶ οὐδ' οὐκ ἤλεγξε καιρὸς συμπαθείας, τούτους ἐφώρασε τὸ πάθος τοῦ φθόνου. Κτῶ τοίνυν φίλους, μὴ τοὺς φαύλους, ἀλλὰ τοὺς ἀρίστους... μὴ ζητεῖ δὲ παρὰ φίλων ἀκούειν τὰ ἡδέα, ἀλλὰ τὰ ἀληθῆ ἰαῖλλον». [97]

Вариант 8

«Τὸν φιλοῦντα με, οὐχ ὅταν ἐπαινῆ με μόνον, ἀλλὰ καὶ ὅταν ἐγκαλῆ καὶ διορθῶται, τότε φαίην ἂν ἔγωγε φιλεῖν. Τὸ μὲν γὰρ ἀπλῶς πάντα ἐπαινεῖν, καὶ τὰ καλῶς ἔχοντα καὶ τὰ μὴ καλῶς, οὐκ ἔστι φιλοῦντος, ἀλλ' ἀπατεῶνος καὶ εἰρωνος. τὸ δὲ ἐπαινεῖν μὲν ἂν τι τῶν δεόντων γίνηται, ἐγκαλεῖν δὲ ἂν τι διαμαρτάνηται, τοῦτο φίλου καὶ κηδεμόνος... Τὸν μὲν οὖν ἐχθρὸν οὐδὲ ἐπαινοῦντα δέχομαι, τὸν δὲ φίλον καὶ ἐγκαλοῦντα προσί'εμαι. Ἐκεῖνος, κἂν φιλῆ με, ἀηδὴς ἐστὶν οὗτος κἂν τραυματίζῃ με, ποθεινός ἐστίν. ἐκείνου τὸ φίλημα ὑποψίας γέμει, τούτου τὸ τραῦμα κηδεμονίαν ἔχει. Διὰ τοῦτο, φησί τις «'Αξιοπιστότερα τραύματα φίλου ἢ ἐκούσια φιλήματα ἐχθροῦ». [98]

Вариант 9

«Ἡ εἰρήνη τῇ δικαιοσύνῃ συγκεκριμένη θεῖόν ἐστι χρῆμα. εἰ δὲ θατέρα ἄνευ τῆς ἐτέρας εἰ'η, λυμαίνεται τὸ τῆς ἀρετῆς κάλλος. Ἔστι μὲν γὰρ εἰρήνη καὶ λησταῖς πρὸς ἑαυτοὺς καὶ λύκοις. τοῖς μὲν ἐπὶ λύμῃ τῶν ἀνθρώπων, τοῖς δὲ ἐπ' ὀλέθρῳ τῶν προβάτων. Ἄλλ' οὐκ ἂν καλέσαιμι ταύτην εἰρήνην τὴν τῇ δικαιοσύνῃ μὴ κοσμουμένην. Εἰ δ' αὐτῇ συνέλθοι, ὄντως εἰρήνη κεκλήσεται. Διὸ καὶ ὁ Χριστὸς ἔφη «Οὐκ ἦλθον βαλεῖν εἰρήνην ἐπὶ τὴν γῆν, ἀλλὰ μάχαιραν». "Οτι γὰρ οὐ πᾶσαν εἰρήνην, ἀλλὰ τὴν τῇ κακίᾳ συνεξευγμένην ἀποκηρύττει, ἀλλαγῶ φησιν «Εἰρήνην τὴν ἐμὴν δίδωμι ὑμῖν». Εἰρήνη γὰρ ὄντως ἐκείνη ἐστίν, ἡ τῇ δικαιοσύνῃ καὶ τῇ εὐσεβείᾳ σεμνυνομένη». [100]

Вариант 10

«Σὺ δὲ οὐ πλεονέκτης; Σὺ δὲ οὐχ ἀποστερητής, ἃ πρὸς οἰκονομίαν ἐδέξω, ταῦτα ἴδια σεαυτοῦ ποιούμενος; Ἡ ὁ μὲν ἐνδεδυμένον ἀπογυμνῶν λωποδύτης ὀνομασθήσεται, ὁ δὲ τὸν γυμνὸν μὴ ἐνδύων, δυνάμενος τοῦτο ποιεῖν, ἄλλης τινὸς ἐ'στι προσηγορίας ἄξιος; Τοῦ πεινῶντος ἐστὶν ὁ ἄρτος, ὃν σὺ κατέχεις. τοῦ γυμνητεύοντος τὸ ἱμάτιον, ὃ σὺ φυλάσσεις ἐν ἀποθήκαις. τοῦ

ἀνυποδέτου τὸ ὑπόδημα, ὃ παρὰ σοὶ κατασῆπεται. τοῦ χρῆζοντος τὸ ἀργύριον, ὃ κατορύξας ἔχεις. «Ὡστε τοσοῦτους ἀδικεῖς, ὅσοις παρέχειν εἰ δύνασο». [101]

7.4 Промежуточная аттестация

Промежуточная аттестация в форме экзамена предусматривает проведение обязательной экзаменационной процедуры и оценивается 40 баллами из 100. Минимальное количество баллов, необходимое для допуска к экзамену, составляет 33 балла. Положительный ответ студента на экзамене оценивается рейтинговыми баллами в диапазоне от 20 до 40 ($20 \leq S_{\text{ЭКЗ}} \leq 40$), оценка меньше 20 баллов считается неудовлетворительной.

Шкала соответствия рейтингового балла экзамена 5-балльной системе

Рейтинговый балл по дисциплине	Оценка по 5-балльной системе
35 – 40	Отлично
28 – 34	Хорошо
20 – 27	Удовлетворительно

Итоговая оценка по дисциплине, изучаемой в одном семестре, определяется по сумме баллов, набранных за работу в течение семестра, и баллов, полученных при сдаче экзамена:

*Шкала пересчета рейтингового балла по дисциплине
в оценку по 5-балльной системе*

Рейтинговый балл по дисциплине	Оценка по 5-балльной системе
88 – 100	Отлично
72 – 87	Хорошо
53 – 71	Удовлетворительно
< 53	Неудовлетворительно

Промежуточная аттестация в форме зачета или дифференцированного зачета

Процедура зачета (дифференцированного зачета) как отдельное контрольное мероприятие не проводится, оценивание знаний обучающегося происходит по результатам текущего контроля.

Зачет выставляется по результатам работы в семестре, при сдаче всех контрольных точек, предусмотренных текущим контролем успеваемости. Если по итогам семестра обучающийся имеет от 33 до 60 баллов, ему ставится отметка «зачтено». Обучающемуся, имеющему по итогам семестра менее 33 баллов, ставится отметка «не зачтено».

Количество баллов за зачет ($S_{\text{зач}}$) при различных рейтинговых баллах по дисциплине по результатам работы в семестре

Рейтинговый балл по дисциплине по результатам работы в семестре ($R_{\text{сем}}$)	Количество баллов за зачет ($S_{\text{зач}}$)
$50 \leq R_{\text{сем}} \leq 60$	40
$39 \leq R_{\text{сем}} < 50$	35
$33 \leq R_{\text{сем}} < 39$	27
$R_{\text{сем}} < 33$	0

При дифференцированном зачете используется шкала пересчета рейтингового балла по дисциплине в оценку по 5-балльной системе

Шкала пересчета рейтингового балла по дисциплине

в оценку по 5-балльной системе

<i>Рейтинговый балл по дисциплине</i>	<i>Оценка по 5-балльной системе</i>
<i>88 – 100</i>	<i>Отлично</i>
<i>72 – 87</i>	<i>Хорошо</i>
<i>53 – 71</i>	<i>Удовлетворительно</i>
<i>< 53</i>	<i>Неудовлетворительно</i>

7.5 Примерные задания для проведения промежуточной аттестации

Вопросы к экзамену

1. Греческий алфавит и правила чтения текста.
2. Ударение в греческом языке.
3. Артикль и его склонение.
4. Первое склонение имен существительных.
5. Настоящее время: образование активного залога изъявительного наклонения.
6. Принципы образования прошедшего несовершенного времени (имперфекта).
7. Спряжение имперфекта в активном залоге изъявительного наклонения.
8. Второе склонение имен существительных.
9. Медиопассивный, или средний, залог греческого языка: образование настоящего времени изъявительного наклонения.
10. Третье склонение имен существительных.
11. Существительные III склонения с основой на *vt*.
12. Существительные III склонения с основой на *i*.
13. Существительные III склонения с основой на *ev*.
14. Медиопассивный, или средний, залог греческого языка: образование прошедшего несовершенного времени (имперфекта) изъявительного наклонения.
15. Прилагательные трех, двух и одного окончаний в греческом языке.
16. Образование степеней сравнения прилагательных.
17. Супплетивные степени сравнения прилагательных
18. Числительные количественные (*numeralia cardinalia*).
19. Слитные глаголы (*verba contracta*). Слитные глаголы на -*άω*.
20. Слитные глаголы (*verba contracta*). Слитные глаголы на -*έω*.
21. Слитные глаголы (*verba contracta*). Слитные глаголы на -*όω*.
22. Причастия настоящего времени (*Participium praesentis activi et passivi*).
23. Условное и желательное наклонения (*Conjunctivus & Optativus*) – их образование для настоящего времени действительного и среднего залогов
24. Образование будущего времени (*Futurum*) действительного и среднего залогов.
25. Образование аориста (*Aoristus*) действительного залога всех наклонений.
26. Образование перфекта (*Perfectum*) действительного залога всех наклонений
27. Принципы образования плюсквамперфекта.
28. Образование перфекта и плюсквамперфекта (*Perfectum & Plusquamperfectum*) среднего залога
29. Образование форм пассивного залога аориста (*Aoristus Passivi*) и будущего времени (*Futurum*)
30. Глаголы на -*mi*: основные принципы образования форм.
31. Отглагольные прилагательные (*adjectiva verbalia*).
32. Самостоятельный причастный оборот греческого языка (*Genetivus absolutus*)
33. Конструкции *accusativus cum participio* и *nominativus cum participio*.
34. Конструкции *accusativus cum infinitivo* и *nominativus cum infinitivo*.
35. Конструкции *accusativus duplex* и *nominativus duplex*.

Темы к зачету по итогам 3 семестра:

- Алфавит и основные правила произношения.
- Придыхани, ударения. Знаки препинания.
- Проклитики и энклитики.
- Общие сведения о склонении существительных и прилагательных. Склонение артикля.
- I склонение существительных женского рода.
- I склонение существительных мужского рода.
- Общие сведения о спряжении. Praesens indicativi activi.
- Imperfectum indicativi activi. Приращение.
- II склонение существительных.
- Прилагательные I-II склонений.
- Местоимения притяжательные, определительные, взаимное.
- Согласование сказуемого с подлежащим.
- III склонение. Общие сведения. Существительные III склонения с основами на сонорные звуки.
- Медио-пассивный залог. Indicativus praesentis и imperfecti medii-passivi.
- Imperativus, infinitivus, participium praesentis medii-passivi. Страдательный оборот. Accusativus и nominativus duplex.
- Существительные III склонения с основами на губные и заднеязычные.
- Accusativus cum infinitivo. Nominativus cum infinitivo.
- Имена III склонения с основами на переднеязычные.

Темы к зачету по итогам 4 семестра:

- Имена III склонения с основой на vt. Participium praesentis activi.
- Accusativus и nominativus cum participio.
- Genetivus absolutus.
- Имена III склонения с основой на σ.
- Аккузатив внутреннего содержания.
- Имена III склонения с основой на ι и на υ.
- Имена III склонения с основами на ο/οι и ω.
- Accusativus limitationis. Infinitivus relationis.
- Имена III склонения с основой на ευ. Одиночные существительные III склонения с основами на дифтонги.
- Genetivus possessivus. Genetivus characteristicus. Genetivus subiectivus. Genetivus obiectivus. Genetivus copiae-inopiae. Genetivus criminis.
- Обзор прилагательных в положительной степени. Первый тип степеней сравнения прилагательных.
- Второй тип степеней сравнения прилагательных.
- Genetivus partitivus. Genetivus comparationis. Genetivus separationis.
- Супплетивные степени сравнения прилагательных.
- Числительные количественные (numeralia cardinalia) и порядковые (numeralia ordinalia). Числительные наречия.
- Genetivus pretii. Genetivus quantitatis. Dativus mensurae.
- Личные местоимения (pronomina personalia).
- Возвратные местоимения (pronomina reflexiva).
- Отрицательные местоимения (pronomina negativa).
- Dativus commodi-incommodi. Dativus possessivus. Dativus iudicantis. Dativus ethicus.
- Указательные местоимения (pronomina demonstrativa).
- Dativus instrumenti. Dativus causae. Dativus modi. Dativus limitationis. Dativus sociativus.

- Атрибутивное и предикативное употребление прилагательных.
- Относительное местоимение (*pronomina relativum*).
- Местоимения вопросительные и неопределенные (*pronomina interrogativa et indefinita*).
- Неопределенно-относительное местоимение. Соотносительные местоимения (*pronomina correlativa*).
- Неслитные глаголы в презенсной системе. Основные функции наклонений.
- Слитные глаголы (*verba contracta*). Слитные глаголы на -άω.
- Функции частицы άν.
- Слитные глаголы на -έω.
- Последовательность (согласование) наклонений.
- Слитные глаголы на -όω.
- Futurum I activi и medii. Значение futurum.
- Дополнительные предложения, зависящие от глаголов, выражающих заботу.

8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

8.1 Рекомендуемая литература

8.1.1 Основная литература:

1. Древнегреческий язык: начальный курс (Базовый учебник) / сост. Ф. Вольф, Н.К. Малинаускене. М.: Греко-латинский кабинет Ю.А. Шичалина, 2004. Ч. I-III
2. Козаржевский А.Ч. Учебник древнегреческого языка / изд-е 4-е, испр. и перераб. М.: Греко-латинский кабинет, 2004
3. Мейчен Дж.Г. Учебник греческого языка Нового Завета. М., 1996

8.1.2 Дополнительная литература:

1. Вейсман Л.Д. Греческо-русский словарь. Репринт. М., 1991
2. Дворецкий И.Х. Древнегреческий-русский словарь. М., 1958
3. Соболевский С.И. Древнегреческий язык. Учебник для высших учебных заведений. М. 1948. (Репринт: СПб.: Алетейя, Летний сад, 2000).
4. Славятинская М.Н. Учебник древнегреческого языка / 2-е изд., испр. и доп. М., 2004
5. Греческо-русский словарь Нового Завета (перевод со словаря Баркли М. Ньюмана). М., 1997
6. Попов А.Н. Краткая грамматика греческого языка. М.: ГЛК, 2002
7. Чёрный Э. Греческая грамматика (издание 11). М., 1997
8. Чёрный Э. Книга упражнений в греческой этимологии (издание 12). М., 1998

8.1.3 Интернет-ресурсы:

Словарь и морфологический анализ : на сайте

<http://www.perseus.tufts.edu>

8.1.4 Материально-техническое обеспечение дисциплины

Аудитория, оснащенная специальным оборудованием, мультимедийным оборудованием, техническими и электронными средствами обучения, обеспечивающих проведение лекций, семинарских занятий, научно-исследовательской работы студентов.

Историко-географические карты:

1 – Византийская империя и славяне в VI-XI вв.

18 – Франкское государство в эпоху Каролингов.

46 – Римская империя в I-II.

62 – Византийская империя и славяне в VII в. Восточная Римская (Византийская) империя при Юстиниане I.

63 – Распространение христианства в I-V вв.